SII 6.436: original edition by K. V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 436. (A.R. No. 1 of 1899). ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRAKARA OF THE BILVARANYESVARA TEMPLE AT TIRUKKOLLAMBUDUR (TIRUKKALAMBUR), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv06p0i0436

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII06/DHARMA_INSSIIv06p0i0436.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **sva(sti śrī) 〈‖〉** puyalvāytta vaḷam perukap poyyāta n(āṉ)maṟaiyiṉ ceya(l)vāytta〈2〉 tirumaka(ḷu)m **ja**yamakaḷum ciṟantu v(ā)ḻa ve(ṇ)matipoṟ kuṭai vi(ḷa)ṅka velven=tar Aṭi(pa)ṇiya (ma)〈3〉ṇmaṭantai manaṅkaḷippa ma(nu)niti taḻ(ai)ttoṅkac cakkaramum ceṅkolum tikkaṉaittum cela〈4〉naṭappa kalppa(k)ālam puvikākka poṟpa(mai)n=ta muṭi puṉain=tu vikkirama(p)ā(ṇ)ṭiyaṉ veṇṭa viṭṭa ta(ṇ)ṭāl (vi)ra〈5〉pāṇṭi(ya)ṉ makkaḷ paṭa Eḻakattār (paṭa maṟa)ppaṭai (paṭa) ciṅkaḷap-paṭai mukkaṟu(p)puṇṭu Alaikaṭal puka (vi)rapā〈6〉ṇṭiyaṉ mutukiṭumpaṭi tākki maturaiyum (Aracu)ṅ koṇṭu **ja**ya**sta**m**bha**〈m〉 (nāṭṭi Ammatu)raiyu maracu n(ā)ṭum〈7〉 (A)paipoṇṭiyaṟkaruḷi m(e)y [9+] ṭiyum virakko(ṭi)yum Eṭut(tu)c cem(p)oṉvira**si(ṁ)hā**〈8〉**sa**na¿s?〈t〉**tu** puvaṉamuḻututaiyā(ḷ)oṭum vīṟṟirun=taruḷiya

k(o)pparakecaripa**nma**rāna **tri**puvanaccakkara(va)ttikaḷ koneri〈9〉meṉakoṇṭāṉ Arumoḻitevavaḷan(ā)ṭṭu Uṭai(y)ār tirukkoḷḷampūtūruṭaiyār koyi(li)l〈10〉 pa(ti)pātamula paṭṭuppañ(cācā)riyat te(va)kaṉmikkum **śrī**mā**heśa**(ra)kaṇkāṇi ce(y)vārka〈11〉ḷukkum (ci)kāriyam (c)evāṉukkum (I)ṉnāṭṭu ne [4+] nāṭṭuc cempiyaṉpunavāyil pottaka〈p〉paṭi ni〈12〉lam patinoṉṟe mukkāle nālumāvum muṉpu palaruṅ kāṇi(yu)m parikkiramumākavum peṟ〈13〉ṟuva**(nta)**paṭi tavirntu pāṇṭikulācanivaḷanā(ṭṭu mi)ceṅkiḻināṭṭuk kaḷattū(rki)ḻavaṉaraiyaṉ〈14〉 kūttāṭuntevanāṉa coḻan ci(ṟu)kkaṉukkum Ivaṉ vaṟkattāṟkum **janma**kkāṇiya¿a?〈ā〉ka nālā〈15〉vatumutal kulottuṅkacoḻa(ṉ)kaḷattūreṉṉum perāl variyiliṭṭu nammolaiyum Uḷ〈16〉variyum kuṭu〈t〉tapaṭiye Ikkoyilile kalveṭṭakkaṭavatākap peṟaveṇumeṉṟu Iva〈ṉ〉 nama〈17〉kkuc coṉṉamaiyil Ippaṭi ceyyakkaṭavatākac coṉṉom Ippaṭi ceyyappaṇṇuka〈18〉 Eḻutināṉ tirumantiravolai Irācanārāyaṇamuventaveḷān ciṅkaḷar¿a?〈ā〉yan viḻiñattarai〈19〉yaṉ viḻuppātarā**ja**ṉ ka(ḷa)〈p〉p(ā)ḷa**r(ā)ja**(ṉ) vairā**dhar**¿a?〈ā〉**ja**ṉ A(ṅka)rāyaṉ nuḷampātarāya〈ṉ〉 ṉantiyarāyaṉ A〈20〉(ma)rakoṉ maḻa(va)rāyaṉ vallavarāyaṉ |~|

Apparatus

〈7〉 Apai • Other inscriptions read *aṭainta*.

Bibliography

Digital edition of SII 6.436 by Subrahmanya Aiyer 1928 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K. V. 1928. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VI: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 6. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 175–176, item 436.